



**Dimbo Travel sp. z o.o.**

Stefana Batorego 16/7, 34-300 Żywiec

tel. +48 508 430 410, 512 431 460

e-mail: rezerwacje@dimbo.pl biuro@dimbo.pl

**OGÓLNE WARUNKI UCZESTNICTWA  
W IMPREZACH TURYSTYCZNYCH  
ORGANIZOWANYCH PRZEZ DIMBO  
TRAVEL SP. Z.O.O.**

**1. Postanowienia ogólne.**

**1.1** Prawa i obowiązki Klienta oraz Organizatora określają wydane w oparciu o art.384 KC i Ustawy o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych z dnia 24 listopada 2017 r. (Dz. U. z 2019 r., poz. 548, dalej „Ustawa”), „Ogólne Warunki Uczestnictwa” w imprezach turystycznych organizowanych przez Dimbo Travel Sp. z o.o. „Ogólne warunki uczestnictwa” stanowią integralną część umowy o świadczenie usług turystycznych organizowanych przez Organizatora. Warunki dotyczą wszystkich imprez turystycznych organizowanych przez Organizatora i zamieszczonych na stronie [www.dimbo.pl](http://www.dimbo.pl).

**1.2** Przy zawieraniu umowy – zgłoszenia, Klient zobowiązany jest do wnikliwego przeczytania oferty oraz „Ogólnych Warunków Uczestnictwa w Imprezach Turystycznych”. Podpisanie umowy - zgłoszenia oznacza, że Klient (w imieniu własnym i pozostałych Klientów z umowy - zgłoszenia) zgadza się na warunki i postanowienia niniejszej umowy.

**1.3** Organizatorem imprez turystycznych - organizatorem turystyki (w rozumieniu ustawy o usługach turystycznych z dnia 29.08.1997 z późniejszymi zmianami) jest Dimbo Travel Sp. z o.o. zwana dalej "Organizatorem".

Dane organizatora – Dimbo Travel Sp. z o.o. z siedzibą w Żywcu, ul. S. Batorego 16/7, wpisana do KRS pod numerem 0000681689, NIP 5532537499, wpis do Rejestru Organizatorów i Pośredników Turystycznych pod nr 1261. Organem rejestrowym jest Marszałek Województwa Śląskiego.

**1.4** Klient - osoba fizyczna, prawna albo inny podmiot posiadający na mocy przepisów prawa zdolność do nabywania praw i zaciągania zobowiązań na własny rachunek, który zamierza zawrzeć lub zawarł umowę udziału w imprezie turystycznej organizowanej przez Dimbo Travel Sp. z o.o. na swoją rzecz lub na rzecz innego podmiotu, oraz podmiot, na rzecz którego zostało przeniesione prawo do korzystania z usług turystycznych objętych uprzednio zawartą umową

**1.5** Umowa - zawarta przez Organizatora z Klientem umowa o świadczenie usług turystycznych wraz z załącznikami.

**1.6** Usługa Turystyczna -usługa przewodnicka, usługa hotelarska oraz inna usługa świadczona Klientom przez Organizatora.

**1.7** Impreza - impreza turystyczna zawierająca co najmniej dwie usługi turystyczne tworzące jednolity program i objęte wspólną ceną, jeżeli usługi te obejmują nocleg lub trwają ponad 24 godziny albo jeżeli program przewiduje zmianę miejsca pobytu.

**1.8** Informacja turystyczna -przedstawione przez Organizatora Klientowi lub podane do publicznej wiadomości istotne warunki imprezy turystycznej określające każdorazowo cenę imprezy turystycznej,

miejsce pobytu lub trasę imprezy, rodzaj środka transportu, rodzaj i kategorię obiektu zakwaterowania, ilość i rodzaj posiłków, program zwiedzania i atrakcji turystycznych, ważne informacje dodatkowe.

**2. Zawarcie umowy.**

**2.1** Oferty i inne informacje pisemne Organizatora stanowią jedynie zaproszenie do zawarcia umowy i nie są ofertą w rozumieniu przepisów Kodeksu Cywilnego.

**2.2** Zawarcie umowy następuje każdorazowo po zapoznaniu się Klienta z ofertą i informacjami zawartymi na stronie Organizatora [www.dimbo.pl](http://www.dimbo.pl) i podpisaniu umowy - zgłoszenia uczestnictwa (w imieniu własnym i pozostałych Klientów) oraz wpłaceniu określonej w umowie zaliczki. Pozostałą należność Klient jest zobowiązany wpłacić najpóźniej na 30 dni przed rozpoczęciem usługi lub imprezy pod rygorem skreślenia z listy klientów i utraty wpłaconej zaliczki.

**2.3** W przypadku podpisania umowy w terminie krótszym niż 30 dni do dnia rozpoczęcia umowy, wymagana jest pełna wpłata.

**2.4** W przypadku umów zawieranych na ponad 180 dni przed datą imprezy nie dopuszcza się możliwości wpłacenia wyższej kwoty zaliczki niż wskazano powyżej, a ewentualne nadpłaty będą niezwłocznie zwracane. Zawarcie umowy na rzecz osoby małoletniej wymaga zgody rodziców lub opiekunów, z podpisami opiekunów poświadczonymi notarialnie (o ile małoletni wyjeżdża bez opiekuna ustawowego).

**2.5** Podpisując umowę - zgłoszenie uczestnictwa, Klient wyraża zgodę na przetwarzanie, uaktualnianie i udostępnianie swoich (oraz pozostałych Klientów) danych osobowych, niezbędnych dla realizacji imprezy.

**3. Cena imprezy oraz warunki płatności.**

**3.1** Cena imprezy podana jest w EUR (euro). Cena ustalona w umowie może być podwyższona, jeżeli konieczność podwyższenia ceny wynika z następujących okoliczności: wzrostu opłat urzędowych, podatków lub wzrostu kursów walut.

**3.2** Wzrost ceny będzie skuteczny w stosunku do Klienta wyłącznie po udokumentowaniu przez Organizatora wpływu na jej podwyższenie jednej z wyżej wymienionych przyczyn i doręczeniu Klientowi pisemnego zawiadomienia o wzroście ceny co najmniej 21 dni przed datą rozpoczęcia imprezy.

**3.3** Cena imprezy turystycznej obejmuje świadczenia wymienione w umowie o świadczenie usług turystycznych. Organizator zobowiązany jest poinformować Klienta o cenie świadczeń dodatkowych nieobjętych ceną imprezy turystycznej, do których należą między innymi: koszty związane z załatwieniem wizy, paszportu, ubezpieczenie dodatkowe.

**3.4** Ceny świadczeń dla Klientów są cenami umownymi i obejmują podatek od towarów i usług.

**3.5** Miejscem spełnienia świadczeń z umowy jest wskazany przez Organizatora rachunek

bankowy określony w zawartej z Klientem umowie.

**3.6** Określona w umowie cena za świadczenie usługi turystycznej winna być wpłacona przez Klienta w terminie 30 dni przed dniem rozpoczęcia imprezy.

**3.7** Nieuiszczenie przez Klienta dopłaty w oznaczonym terminie traktowane jest jako odstąpienie od Umowy bez podania przyczyny. Organizator zastrzega sobie prawo rozwiązania umowy z Klientem, którego wpłaty nie zostaną przekazane na dobro Organizatora w ustalonych terminach.

**4. Zmiany Świadczeń.**

**4.1** Gdyby po zawarciu umowy nastąpiły niezależne od Organizatora odstępstwa lub zmiany w stosunku do informacji zawartych w katalogu lub umowie - zgłoszeniu, Klient zostanie powiadomiony o tym przed rozpoczęciem podróży.

**4.2** W sytuacji, gdy zmianie podlegają istotne warunki Umowy, Klient powinien, niezwłocznie po otrzymaniu od Organizatora informacji w tym zakresie, poinformować Organizatora, czy przyjmuje proponowaną zmianę, czy odstępuje od umowy.

**4.3** W przypadku odstąpienia od umowy Klientowi przysługuje zwrot wszystkich wniesionych kosztów bez obowiązku zapłaty kary umownej.

**4.4** Jeżeli z przyczyn niezależnych od Klienta w trakcie trwania danej imprezy turystycznej Organizator nie wykonuje przewidzianych w umowie usług, wówczas Organizator wykona w ramach tej imprezy, bez obciążenia Klienta dodatkowymi kosztami, odpowiednie Świadczenie zastępcze. Jeżeli jakość Świadczenia zastępczego, o którym mowa w poprzednim zdaniu, jest niższa od jakości usługi określonej w programie imprezy, Klient może żądać obniżenia ustalonej ceny imprezy i zwrotu pozostałej nadwyżki.

**5. Zniżki dla dzieci.**

**5.1** Rodzaje i wysokości zniżek dla dzieci Organizator określa w treści aktualnej oferty. W przypadku, gdy Klientem imprezy turystycznej jest dziecko, osoba dokonująca rezerwacji oraz zawierająca umowę powinna powiadomić o tym fakcie, podając jednocześnie wiek dziecka wraz z dokładną datą urodzenia i przedstawić na to odpowiedni dokument.

**5.2** Organizator ma prawo do sprawdzenia wieku dziecka na podstawie dokumentów osobistych. W przypadku niezgodności wieku z podanym, Organizator upoważniony będzie do naliczenia i pobrania katalogowej ceny zgodnej z wiekiem Klienta. Za upoważniający do uzyskania zniżki wiek dziecka przyjmuje się wiek w dniu zakończenia imprezy turystycznej.

**6. Obowiązki Organizatora.**

**6.1** Organizator przed zawarciem umowy jest zobowiązany do podania Klientom ogólnych informacji o przepisach paszportowych, wizowych i sanitarnych.

**6.2** Organizator jest zobowiązany poinformować Klienta o szczególnych zagrożeniach dla zdrowia lub życia w miejscu planowanej imprezy oraz o możliwości ubezpieczenia z tym związanego.

Dimbo Travel sp. z o.o.

z siedzibą: ul. S. Batorego 16/7, 34-300 Żywiec

REGON: 367467185

NIP: 5532537499

[www.dimbo.pl](http://www.dimbo.pl)



**Dimbo Travel sp. z o.o.**

Stefana Batorego 16/7, 34-300 Żywiec

tel. +48 508 430 410, 512 431 460

e-mail: rezerwacje@dimbo.pl biuro@dimbo.pl

## **7. Prawa Klienta.**

**7.1** Klient ma prawo do Świadczeń Organizatora gwarantowanych umową - zgłoszeniem uczestnictwa. Klient uprawniony jest w czasie trwania imprezy do korzystania z fachowej pomocy i opieki przedstawicieli Organizatora.

**7.2** Klientowi przysługuje zwrot wartości świadczeń, których nie wykorzystał z przyczyn niezależnych po stronie Organizatora lub z powodu przerwania jego udziału w imprezie przez służby graniczne lub policję, po potrąceniu faktycznie poniesionych przez Organizatora kosztów związanych z zakupem tych świadczeń u kontrahentów.

## **8. Obowiązki Klienta.**

**8.1** Klient zobowiązany jest podporządkować się wszelkim wskazówkom i zaleceniom porządkowym przedstawicieli Organizatora umożliwiającym realizację programu imprezy oraz do bezwzględnego przestrzegania miejsca i godzin zbiórek określonych w umowie i ofercie.

**8.2** Klient zobowiązany jest do posiadania dokumentów podróży (dowód, paszport), wiz turystycznych oraz do przestrzegania przepisów celnych i dewizowych obowiązujących w Rzeczypospolitej Polskiej, krajach tranzytowych i docelowych.

**8.3** Klient zobowiązany jest do przestrzegania przepisów porządkowych oraz dotyczących bezpieczeństwa (np. pożarowych, policyjnych itp.).

**8.4** Klient zobowiązany jest do uiszczenia lokalnych opłat w miejscu pobytu (np. opłaty za telefony w pokoju hotelowym, korzystanie z minibaru itp.) – pod rygorem wystąpienia przez Organizatora z roszczeniami regresowymi.

**8.5** Klient ponosi odpowiedzialność odszkodowawczą za szkody na przedmiotach należących do Organizatora, innych Klientów, osób trzecich, hoteli, itp.

## **9. Ubezpieczenia.**

**9.1** BIURO PODRÓŻY na podstawie zawartej z SIGNAL IDUNA POLSKA TU S.A. umowy agencyjnej ubezpieczenia nr 201700054103 z dn. 10.07.2017 r. zawiera na rzecz klientów uczestniczących w organizowanych imprezach zagranicznych, ubezpieczenia zgodnie z przepisami ustawy o usługach turystycznych z dnia 29 sierpnia 1997 r. Rodzaj i zakres ubezpieczenia przedstawiony jest w umowie uczestnictwa/umowę zgłoszenia udziału w imprezie turystycznej.

**9.2** Pakiet ubezpieczeniowy BIURA PODRÓŻY obejmuje:  
PAKIET EUROPA, STANDARD + sporty zimowe: KL 20 000 EUR, KR 6 000 EUR, NNW 15 000 PLN

**9.3** Ubezpieczenie nie obejmuje – kosztów leczenia i następstw chorób przewlekłych i nowotworowych – należy wykupić dodatkowe ubezpieczenie.

**9.4** Choroba przewlekła – choroba, która była leczona w ciągu 5 lat poprzedzających datę zawarcia umowy ubezpieczenia oraz jest uznana za przewlekłą zgodnie z ogólną wiedzą medyczną.

**9.5** Klient deklaruje (w imieniu swoim oraz pozostałych Klientów z umowy - zgłoszenia),

że stan zdrowia umożliwia udział Klienta w imprezie.

**9.6** Więcej informacji na temat ubezpieczeń znajdują Państwo na stronie www.dimbo.pl oraz w szczegółowych warunkach ubezpieczenia, z którymi każdy Klient ma prawo i obowiązek zapoznać się przed imprezą.

**9.7** Niedopełnienie obowiązku zawarcia dodatkowej umowy ubezpieczeniowej (np. z tytułu choroby przewlekłej lub wartościowego bagażu) obciąża tylko i wyłącznie Klienta.

**9.8** Organizator nie pośredniczy w kontaktach Ubezpieczonego z SIGNAL IDUNA TU S.A. w celu dochodzenia zwrotu poniesionych kosztów KL, NNW oraz KR.

**9.9** Ochrona ubezpieczeniowa rozpoczyna się z chwilą rozpoczęcia podróży przez ubezpieczonego, nie wcześniej jednak niż od początku dnia określonego, jako data rozpoczęcia imprezy w Umowie Uczestnictwa, a kończy się z chwilą zakończenia przez ubezpieczonego podróży, nie później jednak niż z upływem dnia określonego, jako data zakończenia imprezy w Umowie Uczestnictwa.

## **10. Obowiązkowa - ustawowa gwarancja Organizatora Turystyki.**

**10.1** Organizator posiada odpowiednią gwarancję ubezpieczeniową wystawioną przez SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. – nr gwarancji M208204 i nazwa SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. jest każdorazowo podawana na umowie – zgłoszeniu.

**10.2** Każdy Klient, wpłacający przynajmniej zaliczkę, może otrzymać na żądanie kopię certyfikatu gwarancji OC Organizatora. Ubezpieczenie obejmuje sytuacje, gdy Organizator wbrew obowiązkowi nie zapewni Klientowi powrotu do kraju oraz pokrywa zwrot wpłat wniesionych przez Klientów w razie niewykonania umowy,

**10.3** Klient, w celu realizacji swojego roszczenia, powinien niezwłocznie skontaktować się z Ubezpieczycielem. Ubezpieczyciel zawiadamia właściwego Marszałka Województwa, a następnie wypłaca zaliczkę na pokrycie kosztów powrotu klientów do kraju w terminie do 3 dni roboczych licząc od dnia otrzymania pisemnej dyspozycji od właściwego Marszałka Województwa lub wskazanej przez niego jednostki.

## **11. Reklamacje.**

**11.1** W przypadku wystąpienia uchybień w trakcie realizacji imprezy, Klient ma prawo i obowiązek poinformowania kierownika imprezy lub Organizatora o spostrzeżonych uchybieniach oraz do żądania podjęcia środków zaradczych.

**11.2** Niezależnie od zawiadomienia o uchybieniach Klient może złożyć Organizatorowi turystyki reklamacje w terminie nie dłuższym niż 30 dni od dnia zakończenia imprezy.

**11.3** Reklamacja Klienta powinna być sporządzona w formie pisemnej i doręczona listem poleconym lub e-mailem na adres siedziby Organizatora. Wszystkie reklamacje rozpoznawane będą w terminie do 30 dni od dnia wpłynięcia do Organizatora, a w razie złożenia reklamacji na ręce kierownika

imprezy w trakcie imprezy turystycznej, w terminie 30 dni od zakończenia imprezy turystycznej.

**11.4** Podstawą reklamacji Klienta nie mogą być zdarzenia i okoliczności, za które Organizator nie ponosi odpowiedzialności tj.:

-siła wyższa (wojna, zamieszki, epidemia, warunki atmosferyczne),

-takie które wynikają wyłącznie z działań lub zaniechań Klienta,

-działań lub zaniechań osób trzecich nie uczestniczących w wykonywaniu usług przewidzianych w umowie,

jeżeli tych działań, szkód i zaniechań nie można było przewidzieć ani ich uniknąć.

## **12. Wylączenie/ograniczenie**

### **odpowiedzialności Organizatora.**

**12.1** Organizator nie ponosi odpowiedzialności za podjętą przez odpowiednich urzędników granicznych/ migracyjnych odmowną decyzją wpuszczenia Klienta do danego kraju, jeżeli okoliczność taka nastąpi wyłącznie w związku z działaniem lub zaniechaniem takich urzędników i z przyczyn niezawinionych przez Organizatora. W takim przypadku Klient zapewni sobie powrót do miejsca zamieszkania na własny koszt, a Organizator zwraca jedynie wartość niezrealizowanych świadczeń po potrąceniu faktycznie poniesionych przez Organizatora kosztów związanych z ich zakupem u kontrahentów.

**12.2** Organizator wyłącza odpowiedzialność w stosunku do Klientów rezygnujących z imprez w czasie jej trwania chyba, że rezygnacja nastąpiła w przypadkach przewidzianych w art. 48 Ustawy o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych.

**12.3** Organizator nie ponosi odpowiedzialności za utratę lub uszkodzenie bagażu, jeżeli szkoda spowodowana była wyłącznie zdarzeniami i okolicznościami za które Organizator nie ponosi odpowiedzialności tj.:

-siła wyższa (wojna, zamieszki, epidemia, warunki atmosferyczne)

-takie, które wynikają wyłącznie z działań lub zaniechań Klienta,

-działań lub zaniechań osób trzecich nie uczestniczących w wykonywaniu usług przewidzianych w umowie,

jeżeli tych działań, szkód i zaniechań nie można było przewidzieć ani ich uniknąć.

**12.4** Jeżeli w wyniku zdarzeń wymienionych w pkt. 12.4 świadczenie imprezy turystycznej zostanie utrudnione, zakłócone lub zagrożone, i powstaną dodatkowe koszty świadczeń nieprzewidziane w ramach umowy- zgłoszenia (na przykład: dodatkowa doba hotelowa, dodatkowy posiłek, dodatkowy transfer, itp.), Klient uzyska pomoc przedstawicieli Organizatora przy dokonaniu takiej transakcji, zaś koszty zakupu owych dodatkowych świadczeń będą ponoszone przez Klienta.

**12.5** Organizator nie ponosi odpowiedzialności za zmiany programu imprezy turystycznej dokonanej na życzenie i za zgodą Klientów imprezy. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za umowy zawierane przez Klienta w miejscu pobytu z lokalnymi przedsiębiorcami.

Dimbo Travel sp. z o.o.

z siedzibą: ul. S. Batorego 16/7, 34-300 Żywiec

REGON: 367467185

NIP: 5532537499

www.dimbo.pl



**Dimbo Travel sp. z o.o.**

Stefana Batorego 16/7, 34-300 Żywiec

tel. +48 508 430 410, 512 431 460

e-mail: rezerwacje@dimbo.pl biuro@dimbo.pl

**12.6** Organizator ogranicza odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie usług w czasie imprezy turystycznej do trzykrotności ceny imprezy, nie dotyczy to jednak szkód na osobie.

**12.7** Opisane w katalogu wycieczki fakultatywne podane są tam jedynie informacyjnie i nie stanowią oferty handlowej. Organizator nie gwarantuje także, że będą one wszystkie realizowane.

**12.8** Organizator nie ponosi odpowiedzialności za nierzetelne informacje na temat imprez przekazywane przez pośredników, agentów i akwizytorów.

### **13. Odwołanie imprezy**

**13.1** Organizator zastrzega sobie prawo odwołania imprezy najpóźniej w 30-tym dniu przed jej rozpoczęciem z powodu nie osiągnięcia zakładanego minimum grupy, a w każdym czasie z przyczyn od Organizatora niezależnych i niezawinionych.

**13.2** Organizator powiadomi Klienta imprezy o jej odwołaniu w terminach wyżej wskazanych. W takich wypadkach Klient ma prawo - według swojego wyboru - uczestniczyć w zaproponowanej przez Organizatora imprezie zastępczej lub żądać zwrotu uiszczonych cen.

**13.3** Jeżeli impreza zastępcza zaproponowana przez Organizatora będzie miała niższą wartość niż odwołana impreza, Klient otrzyma zwrot różnicy w cenie.

**13.4** Jeżeli impreza zostanie odwołana z powodu nieosiągnięcia zakładanego minimum grupy, Klient zostanie o tym powiadomiony w pierwszej kolejności telefonicznie lub innym dostępnym sposobem (najpóźniej w 30-tym dniu przed planowanym rozpoczęciem imprezy), a następnie również na piśmie (do rąk własnych za pokwitowaniem odbioru, faxem, e-mailem lub listem poleconym), najpóźniej w 7-mym dniu przed planowanym rozpoczęciem imprezy.

### **14. Rezygnacja z imprezy lub zmiana terminu.**

**14.1** Rezygnacja lub zmiana terminu imprezy turystycznej przez Klienta wymaga pisemnego oświadczenia doręczonego do Organizatora.

**14.2** W każdym wypadku Klientowi przysługuje zwrot wpłaconej kwoty po potrąceniu faktycznie poniesionych przez Organizatora kosztów. Organizator podaje informacyjnie, że ukształtowane historycznie średnie koszty potrąceń - względem całkowitej wartości zawartej umowy - kształtują się następująco:

**do 30 dni przed dniem imprezy - 90%**

później niż na 30 dni przed imprezą - brak zwrotu.

**UWAGA!!!** Klient może opcjonalnie dokupić ubezpieczenie od kosztów rezygnacji z imprezy zapewniane przez SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. - dodatkowa opłata wynosi tylko 2,95% ceny wycieczki.

### **15. Rezygnacja z imprezy w związku pandemii wirusa SARS-CoV-2**

**15.1** Odstąpienie od umowy przez klienta w trybie określonym w art. 47 ust. 4 ustawy z dnia 24 listopada 2017 r. o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych (Dz. U. z 2020 r., poz. 568) lub

rozwiązanie przez organizatora turystyki umowy o udział w imprezie turystycznej w trybie określonym w art. 47 ust. 5 pkt 2 tej ustawy, które to odstąpienie od umowy lub rozwiązanie umowy pozostaje w bezpośrednim związku z wybuchem pandemii wirusa SARS-CoV-2, jest skuteczne z mocy prawa po upływie 180 dni od dnia powiadomienia przez podróżnego o odstąpieniu lub powiadomienia o rozwiązaniu przez organizatora turystyki. Organizator zwraca wpłacone pieniądze w ciągu 14 dni od dnia rozwiązania umowy.

**15.2** Organizator turystyki może rozwiązać umowę o udział w imprezie turystycznej i dokonać pełnego zwrotu podróżnemu wpłat dokonanych z tytułu imprezy turystycznej, bez dodatkowego odszkodowania lub zadośćuczynienia, jeżeli organizator turystyki nie może zrealizować umowy o udział w imprezie turystycznej z powodu nieuniknionych i nadzwyczajnych okoliczności i powiadomił podróżnego o rozwiązaniu umowy o udział w imprezie turystycznej niezwłocznie przed rozpoczęciem imprezy turystycznej.

**15.3** Odstąpienie od umowy bądź jej rozwiązanie, o którym mowa w ust. 1 i 2, nie jest skuteczne w przypadku wyrażenia przez podróżnego zgody na otrzymanie w zamian od organizatora turystyki vouchera do realizacji na poczet przyszłych imprez turystycznych w ciągu roku od dnia, w którym miała się odbyć impreza turystyczna. Wartość vouchera nie może być niższa niż kwota wpłacona na poczet realizacji dotychczasowej umowy o imprezę turystyczną.

**UWAGA!!!** Klient może opcjonalnie dokupić ubezpieczenie od kosztów rezygnacji z imprezy z powodu pandemii wirusa SARS-CoV-2, zapewniane przez SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. w przypadku stwierdzonego zarażenia się wirusem przed imprezą turystyczną - **ubezpieczenie nie obejmuje kwantumy.**

### **16. Przeniesienie uprawnień i zobowiązań wynikających z zawartej umowy.**

**16.1** W przypadku, gdy Klient rezygnujący z udziału w imprezie, wskaże osobę spełniającą warunki udziału w imprezie oraz na piśmie przeniesie na nią swoje uprawnienia i osoba ta przyjmie obowiązki wynikające z umowy-zgłoszenia, Organizator (o ile nie wystąpią inne, niezależne od Organizatora przeszkody) pobiera opłatę w wysokości odpowiadającej rzeczywistym kosztom związanym z czynnościami zmiany Klienta.

**16.2** Klient i osoba przejmująca jego uprawnienia odpowiadają solidarnie za zapłatę kosztów związanych z czynnościami zmiany oraz za zapłatę całości ceny imprezy turystycznej.

**16.3** Zmiana Klienta imprezy turystycznej musi zostać zgłoszona do Organizatora turystyki na piśmie.

### **17. Ochrona danych osobowych.**

**17.1** Administratorem danych osobowych Klientów i Uczestników jest **Dimbo Travel Sp. z o.o.** z siedzibą w Żywcu (34-300), przy ul. S. Batorego 16/7, zarejestrowaną przez Centralną Informację Krajowego Rejestru

Sądowego, nr KRS 0000681689, NIP 5532537499 (dalej „Administrator”)

**17.2** Administrator przetwarza Dane wyłącznie w zakresie niezbędnym do:

-wykonania umowy, której stroną są osoby, których dane dotyczą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE „RODO”;

-realizacji celów marketingowych Administratora na podstawie zgody z art. 6 ust. 1 lit. a Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE „RODO”.

**17.3** Na potrzeby wykonania umowy przetwarzane są następujące dane Klientów i Uczestników: imię i nazwisko, data urodzenia, PESEL, miejsce zamieszkania, numer telefonu kontaktowego, adres e-mail, numer dowodu osobistego lub paszportu.

**17.4** Dane Klientów i Uczestników zostaną usunięte lub zanonimizowane w terminie 31 dni, licząc od dnia wygaśnięcia umowy. Administrator informuje, że upływ powyższego terminu nie pozbawia prawa do złożenia reklamacji lub zgłoszenia roszczeń w innym trybie. W takim jednak wypadku osoba składająca reklamację będzie zobowiązana do wykazania samodzielnie wszystkich okoliczności, na których opiera swoje twierdzenia.

**17.5** Dane Klientów i Uczestników mogą być przetwarzane dłużej niż to wynika z punktu poprzedzającego, jeżeli będzie to niezbędne dla rozpatrzenia reklamacji lub innej formy roszczeń zgłoszonych przez Klienta lub Uczestnika, a także na potrzeby ewentualnych postępowań sądowych lub administracyjnych.

**17.6** Dane są chronione środkami technicznymi i organizacyjnymi, aby zagwarantować odpowiedni poziom ochrony, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**17.7** Administrator nie pozyskuje Danych od podmiotów trzecich lub ze źródeł powszechnie dostępnych i przetwarza wyłącznie Dane podane przez Użytkownika.

**17.8** Na potrzeby realizacji umowy Dane będą udostępniane następującym kategoriom podmiotów:

-SIGNAL IDUNA TU S.A. - w celu objęcia Klienta i Uczestników ochroną ubezpieczeniową,

-Właścicielowi lub Zarządzającemu miejscem zakwaterowania - w celu rezerwacji pokoju/apartamentu dla Klienta.

**17.9** Klientowi i Uczestnikom przysługuje prawo do:

-uzyskania informacji na temat przetwarzania Danych, w tym o kategoriach przetwarzanych danych i ewentualnych odbiorcach danych,

-żądania skorygowania nieprawidłowych Danych lub uzupełnienia niekompletnych Danych,

Dimbo Travel sp. z o.o.

z siedzibą: ul. S. Batorego 16/7, 34-300 Żywiec

REGON: 367467185

NIP: 5532537499

www.dimbo.pl



**Dimbo Travel sp. z o.o.**

Stefana Batorego 16/7, 34-300 Żywiec

tel. +48 508 430 410, 512 431 460

e-mail: rezerwacje@dimbo.pl biuro@dimbo.pl

-żądania usunięcia lub ograniczenia przetwarzania Danych - przy czym żądanie zostanie spełnione, jeżeli spełnione zostaną wymogi prawne dotyczące takiego żądania,  
-przenoszenia Danych – poprzez otrzymanie Danych od Administratora w formacie umożliwiającej im przekazanie wybranemu podmiotowi trzeciemu,

-złożenia skargi do organu nadzorczego Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa – w przypadku stwierdzenia, że Dane są przetwarzane sprzecznie z prawem.

**17.10** Podanie danych osobowych jest warunkiem niezbędnym do zawarcia umowy i skorzystania z usług Biura Podróży. Osoba, której dane dotyczą, zobowiązana jest do ich podania, a konsekwencją niepodania danych osobowych będzie brak możliwości udziału w imprezie turystycznej.

**17.11** Wszelkie wnioski, pytania i żądania związane z przetwarzaniem Danych powinny być kierowane na adres: iod@dimbo.pl

#### **18. Postanowienia końcowe.**

W sprawach nieuregulowanych Warunkami Uczestnictwa zastosowanie mają odpowiednio przepisy ustawy z 23.04.1964 r. Kodeksu Cywilnego (Dz. U. z 1964 r. Nr 16, poz. 93 ze zm.) oraz Ustawy o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych z dnia 24 listopada 2017 r. (Dz. U. z 2019 r., poz. 548, Ewentualne spory, strony będą rozstrzygały polubownie a w przypadku nieosiągnięcia porozumienia przez właściwy miejscowo sąd. Nieważność pojedynczych postanowień umowy- zgłoszenia lub niniejszych Warunków nie narusza ważności całej umowy.

#### **19. Szkolenie narciarskie dla dzieci w wieku 3 – 12 lat**

**19.1** Przed dokonaniem zakupu usług szkoleniowych wszyscy Klienci mają obowiązek zapoznania się z Ogólnymi Warunkami Szkolenia. Wraz z dokonaniem zakupu usług szkoleniowych Klient zawiera z Dimbo Travel Sp. z o.o., ul. S. Batorego 16/7, 34-300 Żywiec zwanym dalej Organizatorem, umowę cywilnoprawną zgodnie z warunkami określonymi w niniejszym OWU.

**19.2** Koszt szkolenia narciarskiego to 299 euro/dziecko. Dla osób, które nie wykupiły zakwaterowania za pośrednictwem Dimbo Travel Sp. z o.o., koszt szkolenia wynosi 399 euro/dziecko. Wykupienie szkolenia na miejscu, możliwe tylko w przypadku wolnych miejsc w grupach.

**19.3** Zajęcia odbywać się będą w różnych grupach zaawansowania:

„0” – poziom zerowy: dziecko nie miało wcześniej nart na nogach lub próbowało już kiedyś swoich sił, ale nie potrafi skutecznie hamować w pozycji płużnej.

„1” – poziom podstawowy: dziecko początkujące, które miało już narty na nogach, minimum kilka godzin w obecnym sezonie lub kilkanaście godzin wcześniej, potrafi samodzielnie utrzymać narty i zahamować w pozycji płużnej, zaczyna skręty płużne. Potrafi wyjechać łatwym wyciągiem.

„2” – poziom średni: bez problemu hamuje w pozycji płużnej nawet na bardziej stromych odcinkach, skręca z „plugu” (lub z „pół-

plugu”), zaczyna łączyć równoległe narty podczas jazdy w skos stoku. Po upadku potrafi samodzielnie wstać. Potrafi podejść na nartach „schodkowaniem” lub „jodełką”.

„3” – poziom średniozaawansowany: nie ma problemu ze stabilnym poruszaniem się na nartach, prowadzi narty równoległe w skręcie (bez „plużenia”), zaczyna jeździć na krawędziach. Potrafi zjechać kontrolując prędkość ze stromych stoków i w każdym momencie się zatrzymać. Potrafi wyjechać każdym wyciągiem.

„4” – poziom zaawansowany: potrafi zjechać równoległe, cały czas na krawędziach z wymagających stoków. Nie boi się szybkiej jazdy, potrafi jechać długim i krótkim równoległym skrętem dostosowując samodzielnie prędkość i promień skrętu do warunków, zna podstawy technik jazdy wymagających wbiecia kija.

„5” – poziom demonstratora: nie ma problemu z jazdą w każdych warunkach śniegowych i na najtrudniejszych trasach (muldy, świeży śnieg, oblodzenie), dobrze radzi sobie w warunkach wymuszonego skrętu (slalom gigant), potrafi jeździć „smigiem” i „NW” poprawnie wbijając kije. Zna podstawy „freeride” i „freestyle”.

**19.4** Przy dokonywaniu zakupu usługi szkoleniowej należy zaznaczyć odpowiednią grupę szkoleniową dla dziecka. Na tej podstawie w pierwszym dniu szkolenia dzieci będą przypisywane do poszczególnych grup.

**19.5** Organizator zastrzega sobie, że w trakcie trwania zajęć pierwszego dnia instruktorzy wraz z kierownikami będą weryfikować umiejętności i przypisywać dzieci do właściwych grup, wg poziomu zaawansowania. Głównym kryterium podziału dzieci na grupy są ich umiejętności narciarskie, a następnie wiek.

**19.5** Szkolenie odbywa się 5 dni w tygodniu w godzinach od 10:00 – 15:00, (w trakcie zajęć narciarskich przewidziana jest przerwa na lunch), w szósty dzień (piątek) odbywają się zawody narciarskie dla wszystkich dzieci. W dzień zawodów (piątek), szkolenie odbywa się od 10:00 - 13.00.

-Dzieci podczas lunchu korzystają z pomieszczenia restauracji bezpośrednio przy stoku. Rodzic sam może zapewnić dziecku lunch lub wykupić w cenie ok. 10 € za ciepły posiłek + napój.

-W trakcie godzin szkoleniowych instruktor, w razie zaistniałej potrzeby, oddaje opiekunom zmęczone dzieci, aby po regeneracji/odpoczynku mogły wrócić do zajęć z grupą.

-Podczas lunchu dzieci zostają pod opieką instruktorów oraz opiekunek, możliwe jest odebranie dziecka przez rodzica, w takiej sytuacji rodzic musi dopilnować, aby odprowadzić dziecko na czas na zajęcia.

-Zajęcia odbywają się punktualnie o wyznaczonych godzinach, instruktor nie ma obowiązku czekać na spóźnialskich. Jeśli dziecko nie dotrze na czas, instruktor po rozgrzewce może oddalić się z grupą w inne miejsce.

**19.6** W przypadku braku możliwości uczestnictwa dziecka w szkoleniu narciarskim z przyczyn niezależnych od Organizatora

takich jak: przeziębienie/choroba, choroba psychiczna lub fizyczna, zbyt młody wiek niepozwalający na udział w zajęciach-w tym brak skupienia, Klient jest zobowiązany zabrać dziecko pod własną opiekę i nie przysługuje mu zwrot kosztów szkolenia.

**19.7** Instruktor nie odpowiada, za jakość sprzętu dziecka. W przypadku awarii sprzętu dziecka podczas lekcji, Klientowi nie przysługują żadne roszczenia.

**19.8** Klient jest zobowiązany do przygotowania dziecka do zajęć w tym: zapewnienia odpowiedniego sprzętu narciarskiego, wykupienia karnetu.

**19.9** Sprzęt dziecka powinien zostać przygotowany przez profesjonalny serwis narciarski.

**19.10** Instruktor nie ma prawa ingerować w ustawienia nart, szczególnie w skalę wypięć wiązań. W przypadku źle ustawionych wiązań lub źle dobranych nart, instruktor wskaże rodzicowi najbliższy serwis lub wypożyczalnię narciarską, gdzie rodzic wyreguluje lub wymieni sprzęt dziecka.

**19.11** W trakcie trwania lekcji zgodnie z art. 29 ustawy z dnia 18 sierpnia o bezpieczeństwie i ratownictwie w górach i na zorganizowanych terenach narciarskich (Dz.U. 2011.208.1241 z późn. zm.) posiadanie kasku jest obowiązkowe do 16 roku życia. W przypadku braku kasku instruktor przez wzgląd na bezpieczeństwo uczących się może odmówić prowadzenia lekcji.

**19.12** O zmianie grupy szkoleniowej w trakcie kolejnych dni szkolenia narciarskiego decyduje instruktor w porozumieniu z kierownikiem wyjazdu oraz rodzicem.

**19.13** Wszelkie zmiany i uwagi dotyczące szkoleń zgłaszane są bezpośrednio do kierownika wyjazdu.

Niniejsze warunki obowiązują od dnia 01 września 2020r.

**Dimbo Travel sp. z o.o.**

z siedzibą: ul. S. Batorego 16/7, 34-300 Żywiec

REGON: 367467185

NIP: 5532537499

www.dimbo.pl